

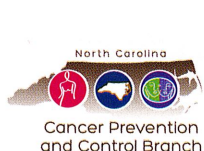
¿Necesita usted servicios de detección del cáncer?

Lo que necesita saber:

El cáncer de mama es la segunda causa de muerte por cáncer entre las mujeres de Carolina del Norte. Todos los años, a miles de mujeres de este estado se les diagnosticará cáncer de mama y algunas morirán por culpa de la enfermedad. Una de cada ocho mujeres de Carolina del Norte desarrollará cáncer de mama durante el transcurso de su vida.

Es importante que las mujeres de todas las razas y grupos étnicos se hagan pruebas para descubrir si tienen este tipo de cáncer. Las mujeres blancas tienen más probabilidades de que se les diagnostique que las de otras razas y grupos étnicos. Sin embargo, las mujeres afroamericanas tienen más probabilidades de morir a causa del cáncer de mama, debido a que se les detecta tarde y sufren formas más malignas de esta enfermedad.

Los exámenes de detección precoz sirven para descubrir el cáncer antes de que aparezcan los síntomas. Los exámenes clínicos anuales y las mamografías son todos ellos métodos importantes para detectar el cáncer lo antes posible, cuando se encuentra en su etapa más tratable. Los autoexámenes mensuales también son útiles para que las mujeres descubran pronto cualquier cambio en sus senos. La detección temprana del cáncer de mama puede salvar vidas.



El Programa de Control del Cáncer Cervicouterino y de Mama de Carolina del Norte, o BCCCP por sus siglas en inglés, ofrece pruebas de detección del cáncer de mama y visitas de seguimiento, de manera gratuita o a precios económicos, a las mujeres elegibles residentes en el estado.

¿Quiénes pueden participar en el BCCCP?

Mujeres de entre 40 y 64 años que:

- tengan unos ingresos familiares del 250 por ciento o menos del nivel federal de pobreza,
- no tengan seguro o que el que tengan sea insuficiente y
- no tengan Medicare Parte B ni Medicaid.

Las mujeres que cumplan todas estas condiciones tienen derecho a solicitar las pruebas.

¿Cuáles son los servicios disponibles?

- Exámenes clínicos de mama
- Mamografías
- Los procedimientos de diagnóstico indicados

No espere más

Para informarse del BCCCP más cercano, llame al teléfono **919-707-5300**.

Factores de riesgo del cáncer de mama

Sexo: simplemente por ser mujer

Mayores de 50 años

Mujeres que tuvieron su primera menstruación antes de los 12 años

Mujeres que empezaron la menopausia después de los 50 años

Mujeres mayores de 30 años la primera vez que dieron a luz

Mujeres que nunca han tenido hijos

Historial personal o familiar de cáncer de mama

Sobrepeso

Predisposición genética, como por ejemplo algunas mutaciones en el gen BRCA1 o BRCA2

continúa al dorso

Síntomas

En las primeras etapas, el cáncer de mama no suele doler. De hecho, al principio no existe ningún síntoma. Pero a medida que se desarrolla, la mujer debe estar atenta a los siguientes cambios:

- Un bulto o engrosamiento de la piel de la mama o sus alrededores o en la axila; la mitad de las masas cancerosas se encuentran en el cuarto exterior de la parte superior de la mama.
- Cambios en el tamaño o forma del seno.
- Secreciones anormales del pezón.
- Cambios de color, sensación o textura de la piel del seno, la aureola o el pezón (arrugas, depresiones o escamas).

¿Qué es una mamografía?

Una mamografía es una radiografía de la mama. Sirve para estudiar las estructuras normales y anormales dentro de los senos. La mamografía de detección sirve para descubrir tumores cancerosos en mujeres que no tienen síntomas. La mamografía de diagnóstico se utiliza para diagnosticar o descartar el cáncer de mama en mujeres que sí tienen síntomas.

Cuando se haga la mamografía, le pedirán que se desnude de cintura para arriba. Durante el proceso, estarán solas usted y la auxiliar de clínica. Se colocará el seno entre dos placas que aplastan y extienden el tejido. La compresión solamente dura unos segundos y el procedimiento completo tarda unos 20 minutos. Después de esto el laboratorio revelará la radiografía y el radiólogo la examinará.

Consulte a su médico para que le aconseje cuándo debe empezar a hacerse mamografías, lo cual dependerá de su historial médico.

¿Qué ocurre si los resultados son anormales?

Si la mamografía detecta algo sospechoso, es posible que le recomienden que se haga otra mamografía o un ultrasonido, que acuda a un especialista o que se haga una biopsia. Entre las mujeres que se hacen mamografías, solamente el 10 por ciento aproximadamente necesita hacerse más pruebas y de éstas la mayoría solo necesitará hacerse otra mamografía.

Para más información sobre el N.C. BCCCP, llame al teléfono 919.707.5300.

Otros recursos

American Cancer Society

www.cancer.org
800.227.2345 or
TTY 866.228.4327

National Women's Health Information Center

www.womenshealth.gov/breast-cancer/
800.994.9662 or
TDD 888.220.5446

Susan G. Komen for the Cure

www.komen.org
877.465.6636

National Cancer Institute

www.cancer.gov/cancertopics/types/breast
800.422.6237 or
TTY 800.332.8615

Centros para el Control y Prevención de Enfermedades

www.cdc.gov/cancer/breast

N.C. Comprehensive Cancer Program

919.707.5300

Referencias

Datos y cifras sobre el cáncer de mama 2011-2012.
<http://www.cancer.org/acs/groups/content/@epidemiologysurveillance/documents/document/acspc-030975.pdf>



Estado de Carolina del Norte • Pat McCrory, Gobernador • Departamento de Salud y Servicios Humanos
Richard O. Brajer, Secretaria • División de Salud Pública • www.ncdhhs.gov/espanol
N.C. DHHS es un empleador que ofrece igualdad de empleo y prestación de servicios.
30,000 copias de este documento público se imprimieron a un costo total de \$1,597.32
o \$0.053244 por copia. Impreso 6/15 (Revisado 5/13) ♻️